

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 66 (2010)  
**Heft:** 3

**Rubrik:** Chronik

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 02.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Chronik

### Mehrsprachigkeit in der Bundesverwaltung

Eine Untersuchung im Rahmen des nationalen Forschungsprogramms «Sprachenvielfalt und Sprachenkompetenz in der Schweiz» hat festgestellt, dass in der Bundesverwaltung Deutsch unverhältnismässig häufig verwendet wird, während Italienisch als Arbeitssprache kaum vorkommt.

Das neue Sprachengesetz, das Anfang Jahr in Kraft getreten ist, sieht nun aber vor, dass jeder Bundesangestellte künftig wahlweise in einer der drei Amtssprachen Italienisch, Französisch oder Deutsch arbeiten kann. Die genaue Umsetzung dieser Gesetzesbestimmung ist noch umstritten. Es werden vor allem grosse Mehrkosten – rund drei Millionen Franken, heisst es – und ein beträchtlicher organisatorischer Aufwand befürchtet.

Bis Mitte Jahr sollen die strittigen Punkte geklärt werden; dann will der Bundesrat die entsprechenden Ausführungsbestimmungen verabschieden.

Gemäss den Forderungen der Vereinigung Helvetia Latina, die sich für eine stärkere Respektierung der Sprachenvielfalt in Bundesbern einsetzt, sollte der Bundesrat dafür sorgen, dass jeder Kaderangestellte neben

seiner Muttersprache eine zweite Landessprache beherrscht und eine dritte versteht.

### «Innovationsschule» im Kanton Zug

Als siebenjähriges Pilotprojekt, das nicht an das kantonale Schulgesetz gebunden ist, plant der Kanton Zug eine «Innovationsschule». Als deren besondere Merkmale werden genannt: die Auflösung der Jahrgangsklassen, eine veränderte Lernstruktur mit Lernateliers sowie eine praxisnahe Mehrsprachigkeit.

### Freie Schulwahl auch im Kanton Zürich? (vgl. Heft 1/10, «Chronik») – aber nicht in Baselland und im Thurgau!

Die «Elternlobby Zürich» hat eine Volksinitiative eingereicht, die verlangt, dass Eltern für ihre Kinder ab der 4. Primarklasse die Schule frei wählen können. Insbesondere soll auch die Wahl einer Privatschule, die staatlich als «freie Schule» anerkannt ist, möglich sein. Diese Schulen sollen eine Pro-Kind-Pauschale erhalten und kein Schulgeld mehr verlangen.

Nach Baselland hat nun auch der Kanton Thurgau das Begehren nach einer freien Schulwahl abgelehnt.

Die Initiative des Vereins «Elternlobby» wurde sehr hoch, mit 83,2 Prozent Nein-Stimmen, abgelehnt.

### **Nordwestschweiz: auch in einem andern Kanton ins Gymi**

Die Bildungsdirektoren der Kantone Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Aargau und Solothurn haben beschlossen, dass in ihren Kantonen ab 2014 die Schüler über die Kantonsgrenzen hinaus wählen können, welches staatliche Gymnasium sie besuchen wollen.

### **Harmos erweitert**

Anfang März hat auch das Freiburger Stimmvolk dem Beitritt des Kantons zum Schulkonkordat zur Harmonisierung der Volksschule (Harmos) zugestimmt. Harmos ist seit dem 1. August 2009 in Kraft, nachdem ihm zehn Kantone zugestimmt haben. Bern sagte im vergangenen September Ja; sechs Kantone haben sich dagegen ausgesprochen.

### **Italienisch verliert gegen Spanisch**

Lernplanmässig bieten sich in den meisten Deutschschweizer Gymnasien Italienisch und Spanisch als Alternativen. Noch in den Neunzigerjahren schwang dabei Italienisch obenauf. Neuerdings hat sich der

Trend gewendet, z. B. in Bern ist der Anteil der Gymnasiasten, die Italienisch als Fach belegen, in den letzten fünf Jahren von 9,2 auf 5,7 Prozent gesunken. Dafür legt Spanisch als eigentliches Konkurrenzfach zu: Wo Spanisch nicht angeboten wird, hat Italienisch kaum Probleme.

Etwas weniger problematisch für Italienisch ist es in der Romandie; hier konnte Italienisch in den letzten Jahren sogar zulegen. Allerdings ist auch da Spanisch wesentlich beliebter: Im Schuljahr 2008/09 belegten an den Waadtländer Gymnasien als Schwerpunktfach 153 Gymnasiasten Italienisch, 355 hingegen Spanisch.

### **Ein (provinzieller) Anglizismus weniger**

Nach dem Grounding der Swissair bekam nicht nur die Schweizer Flugflotte mit «Swiss» einen neuen Namen; auch der Flughafen in Zürich zog nach und verkündete medienweit die Neukreierung «Unique». Die Einsicht, dass dies eigentlich weniger weltläufig als vielmehr provinziell anmutet, scheint sich Anfang dieses Jahres jedoch endlich durchgesetzt zu haben: ziemlich diskret fand ein Namenswechsel statt. Der Zürcher Flughafen ist nicht mehr auf Englisch (oder Französisch?) «einzigartig, sondern das, was er ist: «Flughafen Zürich».

*Nf.*